

TAUCHHISTORIE

ZEITSCHRIFT DER HISTORISCHEN TAUCHERGESELLSCHAFT E.V.

Inhalte TauchHistorie nach Heften

[01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

und

[Kurzfassungen - Summaries - Résumés](#)

[08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

und

[Erscheinungsdaten TH/TGS](#)

Von Dr. L. Seveke

TH01 2013 56 Seiten Auflage: 3000 3 Anzeigen: Dräger, Wagner, Scubapro Titel: Borelli

TH1/03: Editorial

TH1/04: Norbert Gierschner: Die Akte Borelli

TH1/08: Dr. Thomas Müller: 100 Jahre Dräger-Helmtauchgeräte

TH1/12: André Helgers: Vom Start des Helmtauchens in den Niederlanden

TH1/15: Michael Jung: Die ersten Unterwasser-Farbaufnahmen von Hans Hass

TH1/17: Franz Rothbrust: Das „System Hans Hass“ und die Entwicklung der „Rolleimarin“

TH1/26: Wolfgang Freihen: Vor- und Nachteile beim Rolleimarin

TH1/28: Wolfgang Freihen: Museums-Schätzchen (Aquazoo)

TH1/32: Wolfgang Freihen: Calypso-Phot & Co.

TH1/34: Frank Werthwein: Das 50. Firmen Jubiläum -Interessantes zu Scubapro

TH1/39: Wolfgang Freihen: Über die Entwicklung der Atemregler

TH1/46: Rothbrust/Freihen: Die Gründung der Historischen Tauchergesellschaft e.V.

TH1/49: Wolfgang Freihen: Wer ist eigentlich...? -Norbert Gierschner

TH1/51: Buchbesprechungen Bibliogr. Tauchgeschichte (Gierschner), Selbstgebaute TG (Gierschner)

TH1/54: Vorschau

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH02 2014 78 Seiten Auflage: 300 3 Anz.: Dräger, Wagner, Scubapro Titel: Hai mit Pilotfischen

TH2/03: Editorial

TH2/04: Leserbrief: Reaktionen Nr. 1

TH2/06: Michael Jung: „The Power of an Idea“ (Nachruf Hans Hass)

TH2/13: Michael Müller : „Ägäis 1942“ (1. Kreislaufgerät von HH)

TH2/20: Wolfgang Freihen: Tauchen mit dem Haifischflüsterer

TH2/30: Gerhard Wegner: Das Ende des Menschen fressenden Monsters (Sharkproject)

TH2/32: Jan de Groot: Panzertauchgeräte

TH2/35: Jan de Groot: Die SORIMA-Story

TH2/40: Dieter Harfst: Ohne Taucher geht es nicht - Ölsperrenbau

TH2/44: Wolfgang Freihen: Die Entwicklungsgeschichte der Tauchcomputer

TH2/51: Bernhard Schuster/David Apfelter: Lenhardt & Wagner

TH2/54: Wolfgang Freihen: Wer ist eigentlich... Franz X. Ostermeier

TH2/58: Wolfgang Freihen: Lichtzauber mit MarinSolar®-Blitzgeräten

TH2/63: Franz Rothbrust: Der Nachbau einer Transportkiste für die Rolleimarin

TH2/68: 7. Internationales Klassik-Tauchertreffen

TH2/72: Buchbesprechungen: 50 Jahre Scubapro -Der Atemreglerhersteller,

Helmtaucherei auf alten Postkarten, Zwischen Dükern, Wasserbau und Meeresgrund,
Mein erstes Wort war Pinguin, Nur Tauchen im Kopf, HH -Erster in allen Meeren,

Nur tauchen, schreiben, reisen, Sharks (Forty), Sharks & People (Peschak),
TH2/76: Vorschau

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH03 2015 86 Seiten Auflage: 300 2 Anzeigen: Dräger, Mares Titel: Tauchschlitten

TH3/0 4: Leserbriefe

TH3/06: Michael Jung: Nachruf Lotte Hass

TH3/09: Wolfgang Freißen: Der Dräger Tauchschlitten

TH3/11: Dieter Harfst: Ohne Taucher geht es nicht - Fehmarnsund-Brücke

TH3/15: Wolfgang Freißen: Wissenswertes über den Kompass

TH3/24: Heinz-Dieter Seiffert: Rund um die Triton Orientatie Rallye 69

TH3/27: Roland Herr: ENOS® Notruf-und Ortungssystem für Taucher

TH3/37: Claudia & Oliver Wolter: Schwimmen ums nackte Überleben

TH3/38: Franz Rothbrust: Der „Delphin“ und die Dräger-Barakuda-Kleintauchgeräte

TH3/47: Heinz-Dieter Seiffert: Tauchpraxis mit dem „Delphin II“-Presslufttauchgerät

TH3/49: Dietmar Steinbach: Tauchsport in der DDR

TH3/59: Dr. Kurt Schaefer: Kurt Schaefer -meine Geschichte

TH3/64: Wolfgang Freißen: Wulf H. Koehler

TH3/68: Wolfgang Freißen: Das Aquamarin-WKD-Gehäuse zur Rollei SL 66

TH3/71: 8. Internationales Klassik-Tauchertreffen am 2014

TH3/74: Andere Tauchertreffen - Goitzsche, Prag, Lyon, Barcelona UW-Kamera-Ausstellung

TH3/79: Buchbesprechungen: Waljagd/Walbeobachtung (Koehler), Kunst der UW-Fotografie (Friedrich),
Wasser. Schweiz (Roggo), Welt der Wirbellosen (Middleton), Vielfalt Tierwelt (Piper), Erde vom All (Blond)
Rettung UW-Schlitten (Fülber)

TH3/83: Summary

TH3/85: Vorschau

Ab TH04 gibt es Zusatzinformationen zu einigen Artikeln im Internet.

Sie sind von hier über den [Link](#) auf der Heftnummer/Seite erreichbar.

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH04 12/2015 82 Seiten Auflage: 250 2 Anzeigen: Dräger, Mares Titel: CG45-PTG

TH4/3: Editorial

TH4/4: 25 Jahre HDS Großbritannien

[TH4/6](#): Karina Kowalska & Justyna Wasiak: Karl Heinrich Klingert -neue Recherchen

[TH4/9](#): Dieter Harfst: Ohne Taucher geht es nicht -Verlegen von Unter-Wasser-Kabeln

TH4/16: Heinz-Dieter Seiffert: Als Industrietaucher bei der SOGETRAM

TH4/23: Volker Lekies: Vom Leinensignal zum Tauchertelefon

[TH4/27](#): Patrick McCoolle: Die frühen Unterwasser-Filmkameras von Hans Hass

TH4/34: Franz Rothbrust: Zu Besuch bei Dr. Kurt Schaefer

TH4/36: Bernhard Schuster: Hommage an Louis Boutan

[TH4/40](#): Dr. Lothar Seveke: CG45 und Mistral -DIE Initiatoren für das Sporttauchen Teil 1

[TH4/50](#): Sven Erik Jørgensen: Villy Arp -ein dänischer Tauchpionier

[TH4/58](#): Dusan Surani: Auf den Spuren des MEDI 713 in der Tschechoslowakischen Republik

TH4/63: Frank Werthwein: Just add Water: Mares

TH4/69: Otmar Richter: Das Sporttauchermuseum des Tauchsportklubs Adlershof

TH4/71: Franz Rothbrust: Internationales Klassik-Tauchertreffen 2015

TH4/74: Dr. Lothar Seveke: Fast schon Tradition an Kulki und Helene

TH4/76: Gottfried Keindl: International Historical Diving Event 2015 in Sweden

[TH4/77](#): Franz Rothbrust: Herbsttreffen „Süd“ am Sinninger See

TH4/80: Bibliophiles: Licht im Meer (Rebikoff), Diving Pioneers (Gilliam), Zeitschrift Neptun

TH4/81: Vorschau

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH05 06/2016 70 Seiten Auflage: 150 2 Anzeigen: Dräger, Mares Titel: CV-Anzug Steinert

TH5/03: Editorial

[TH5/04](#): Leserbriefe: Dr. Schaefer zu frühen Hass-Kameras,

[TH5/06](#): Des Williams: Die Erforschung des reichen Tauch-Erbes von Australien
[TH5/11](#): Dieter Harfst: Ohne Taucher geht es nicht -Brennen unter Wasser mit dem Messer-Griesheim-Verfahren
[TH5/18](#): Dr. Lothar Seveke: CG45 und Mistral - DIE Initiatoren für das Sporttauchen Teil 2
[TH5/27](#): Gerhard Steinert: Unsere ersten Pressluft-Tauchgeräte
[TH5/30](#): Jeroen Gompelman: Das Ei des Jan van Buuren
TH5/36: Christian Jeanrond: Die Tauchgeräte von Cousteau
[TH5/42](#): Hugo Ruys: Unterwasser-Gehäuse für die Exa
[TH5/48](#): DiveInside: Jürgen Hermann -Vater des Deco Brain
[TH5/54](#): Ulf Barthel: Tauchermesser im Militärdienst der DDR (Teil 1)
TH5/62: Bibliophiles: Jagd unter Wasser, Zeitschrift UW-Fotografie, WebSite: VintageDoublehose.com,
Nachruf Rudolf Harmstorf
TH5/64: Otmar Richter: Pfiffig gelöst -Sporttauchmuseum Berlin - Einschlauch-Regler von Franz Cech
TH5/65: Vereinskleidung der Historischen Tauchergesellschaft
[TH5/66](#): Frühjahrstreffen 2016 - Altes Tauchen am Kulkwitzsee
TH5/68: Vorschau

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH06 12/2016 78 Seiten Auflage: 150 1 Anzeige: Dräger Titel: Klingert-Tauchanzug

TH6/03: Editorial
TH6/04: Dr. Kurt Schaefer in die „International Scuba Diving Hall of Fame“ aufgenommen
TH6/05: Nick Icorn: Award für Andrés Clarós und Enrique Dauner
[TH6/06](#): Leserbriefe: Taucher-Telefon, UW-Gehäuse EXA
[TH6/08](#): Dr. Lothar Seveke: Hermann Heberlein - Tauchpionier der ersten Stunde
[TH6/16](#): Jan Nabel: Die deutschen Kampfschwimmer im II. Weltkrieg
TH6/23: Heinz-Dieter Seiffert: Vom Helm in den Äther
[TH6/25](#): Jacques Chabbert & Philippe Rousseau: Georges Hérail und seine Poumondeau
TH6/32: Frank Werthwein: Abkömmlinge von CG45 und Mistral
TH6/36: Franz Rothbrust: Der Dräger-Regler PA60
[TH6/41](#): Dr. Lothar Seveke & Dusan Surani: Saturn - die Zweischlauch-Legende aus der CSSR
[TH6/48](#): Michael Kranzler: Hans-Hass-Expeditionen im Spiegel der Presse (Teil 1)
[TH6/55](#): Dr. Andrés Claros: Die Unterwasser-Kamera Siluro
TH6/65: Bibliophiles: Klingert-Buch, WebSite Micha Müller
[TH6/66](#): Otmar Richter: Pfiffig gelöst - Sporttauchmuseum Berlin: Kompressor
[TH6/68](#): Treffen und Veranstaltungen: Int. Treffen 2016, Klingert Weekend, Borena Hora 2, Helenesee 2016
TH6/77: Vorschau

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH07 06/2017 84 Seiten Auflage: 170 1 Anzeige: Dräger Titel: Tauchermesser

TH7/03: Editorial
[TH7/04](#): Leserbriefe: LOOSCO, Qualität TH
[TH7/06](#): Heinz-Dieter Seiffert: Taucher-Tagebuch von Fred Methner
[TH7/15](#): Jaap Stenger: Metall unter Wasser - schneiden oder ...
[TH7/26](#): Des Williams: Ted Eldred - Er veränderte die Tauchwelt
[TH7/31](#): Franz Rothbrust: Der Atemregler Dräger PA 60-2
[TH7/38](#): Frank Werthwein: Ungewöhnliche zweite Stufen (Scubapro Pilot-Familie)
[TH7/44](#): Dr. Lothar Seveke: Mundstücke von Kompaktreglern (1)
[TH7/54](#): Michael Kranzler: Hans-Hass-Expeditionen in der Presse (2)
[TH7/62](#): Ulf Barthel: Tauchermesser der Organe der DDR (2)
TH7/68: Bibliophiles: Submarin, HB Tauchgeschichte, Schiffswracks, Basic Scuba, Website Surani
[TH7/70](#): Thomas Binder: Archivierung eines Tauchernachlasses
TH7/76: Otmar Richter: Sporttaucher-Museum Berlin: UW-Scooter 1961
TH7/78: Nachrichten: GEO, [Eröffnung Museum Flensburg](#), Helmtaucher-Workshop, [Ausstellung Paris](#)
TH7/83: Vorschau

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH08 12/2017 86 Seiten Auflage: 180 1 Anzeige: Dräger Titel: Jungschläger mit 16-mm-Kamera

TH8/03: Editorial
TH8/04: Summaries /Résumés

[TH8/05](#): Jungschläger/Blank: Sporttauchen der 50er/60er Jahre
TH8/09: Harfst: Absinkverfahren von Stahl-Rohrleitungen in Seen und Meeren
[TH8/16](#): Dr. Seveke: Mundstücke von Kompaktreglern (2)
TH8/24: Kranzler : Hans-Hass-Expeditionen im Spiegel der Presse (3)
TH8/30: Jung: Heinz Gervais - Unterwasser-Kameramann mit Geheimauftrag
[TH8/33](#): Grépinet: Jean-Louis Defuans - Erfinder der Aquamatic
TH8/37: Werthwein: Wasserdichte Kleinbildkameras
[TH8/44](#): Seiffert: Der Klarwasser-Konus
[TH8/48](#): Jørgensen/Clerc: Schwimmflossen und ihr Promotor Louis de Corlieu
TH8/60: Richter: Der sowjetische Tauchanzug UGK-1
TH8/64: Dr. Seveke: Das Forschungs-U-Boot GEO
TH8/70: Bibliophiles: Diving Pioneers, Schwarze Delphine, Poseidon, Website Decker
TH8/72: Treffen und Veranstaltungen: Int. Treffen 2017, 3. Treffen Jiri Trpik, 1. Treffen "Nord"
[TH8/76](#): Nachrichten: Malter I, Eröffnung Tauchmuseum Attersee, In memoriam Klaus Wissel
TH8/84: Artikelübersicht TH & THS
TH8/85: Vorschau/Impressum

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH09 06/2018 84 Seiten Auflage: 180 2 Anzeigen: Dräger/Mares Titel: Kreeft und Testanzug

TH9/03: Editorial
TH9/04: Summaries /Résumés
[TH9/05](#): Harfst: Leserbrief - Jupp Burnus - Kampfschwimmer des II. WK
TH9/08: Rothbrust: Nachbau der Tauchausrüstung von Peter Kreeft, Teil 1
TH9/17: Harfst: Ohne Taucher geht es nicht - Rohrleitungen
TH9/21: von Arbin: Dennis Österlund und die Sporttauchschiule auf Elba
[TH9/24](#): Dr. Seveke: George Commeinhes - zu früh vergessen!
[TH9/33](#): Knüfermann: Dräger Tauchgeräte für „Meereskämpfer“, Teil 1
[TH9/41](#): Fabbri: Italienisch Atmen zu Mistral-Zeiten
[TH9/46](#): Williams: Die ORCO-Vollgesichtsmaske (Berge Mask)
TH9/50: Richter: Das sowjetische Tauchgerät Ukraine-2
TH9/53: Dr. Seveke: Eigenbau eines Reglers im KSK 18 der DDR-Marine
[TH9/57](#): Jungschläger: "Die" Nikonos
[TH9/61](#): Clercin: Édouard Godel - der stille Mann des Gummis
[TH9/66](#): Jørgensen: Die Entwicklung des Trockentauchanzugs
TH9/77: Bibliophiles: [Berndt: Biographie Bernhard Dräger](#), Werthwein: Compleat Goggler, delphin
[Dr. Seveke: Taucherwelt Mitteldeutschland](#)

TH9/79: Nachrichten: Sporttauchmuseum Berlin: Der legendäre Saupe-Regler (CEMA)

[TH9/81](#): 2. Helmtaucher-Workshop

TH9/83: Vorschau/Impressum

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH10 12/2018 86 Seiten Auflage: 200 1 Anzeige: Dräger Titel: Kreeft und Musteranzug

TH10/03: Editorial

TH10/04: Summaries /Résumés

TH10/05: Besondere Nachrichten/Leserbriefe

HH 100 Jahre, Hall of Fame für Wulf Köhler, Nachruf Wolfgang Fülber, André Laban

M. Jung zum Projekt Kreeft in der HTG

[TH10/08](#): Rothbrust: Nachbau der Tauchausrüstung von Peter Kreeft Teil 2

[TH10/12](#): Dr. Paternò: Kurt Schaefer - Pionier der Unterwasser-Fotografie

TH10/20: Kranzler: Ludwig Sillner – Ein leidenschaftlicher Meister der UW-Fotografie

TH10/25: Richter: Vorgestellt: Dr. Martin Rauschert

TH10/30: Harfst: Absenken einer Auslaufleitung in Israel 1982

TH10/34: Dr. Kamp: Bernhard Dräger - Ein Pionier der Tauchtechnik

[TH10/41](#): Knüfermann: Dräger-Tauchgeräte für „Meereskämpfer“ Teil 2

[TH10/53](#): Jørgensen: Der Olrik-Regler

TH10/56: Eyme: CG45 und Aqua-Lung (Trademark) - Zwillingbrüder?

[TH10/60](#): Werthwein: Innovative Firmen, die wieder verschwanden - Watergill (USA)

[TH10/64](#): Clercin: Filmen unter Wasser - Vater & Söhne Williamson

[TH10/66](#): Rothbrust & Wild: ROLLEImarin - Modell-Identifikation

TH10/71: Brendel: Eigenbauten nicht nur in der DDR

TH10/72: Vitale: Panerai - Zeit für die Helden

[TH10/76](#): Werthwein: Bibliophiles

Meeresgrundwanderer, Whitstable Trade, Dräger-Hefte

TH10/77: Berichte zu Treffen 2018:

Dräger: Internationales Treffen in Stralsund

Šuráni: 4. Treffen der HDS CS in Borena Hora

Dr. Seveke: Altes Tauchen in Wildschütz

TH10/84: Nachrichten:

Hommage Louis de Corlieu

40 Jahre Tauchausbildungszentrum Attersee

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH11 05/2019 86 Seiten Auflage: 180 1 Anzeige: Dräger Titel: Zwei Kreiseltaucher

TH11/03: Editorial

TH11/04: Summaries /Résumés

TH11/05: Kranzler: Hommage Hans Hass zum 100. Geburtstag

TH11/07: Harfst: Die Erfindungen des Wilhelm Bauer

[TH11/14](#): Lauzac: Joseph-Martin Cabirol - Konstrukteur eines Tauchgerätes

[TH11/18](#): Rousseau: Die Tauchgerätefabrik - Besuch des Heinke-Werkes 1905

TH11/25: Winkler: Ein Taucherlehrling erzählt

TH11/32: Knüfermann: Dräger-Tauchgeräte für „Meereskämpfer“ Teil 3

TH11/45: Müller: Restaurierung eines Dräger-Kleintauchgerät 138

[TH11/50](#): Williams: Die Tauchapparate von Maurice Fernez und Yves Le Prieur

TH11/54: Jørgensen: Das Dräger-PA40-Tauchgerät und bedarfsgesteuerte Vorgänger

[TH11/58](#): Eyme: Mein Gott, ich liebe es, mit meinem DAAM zu tauchen!

[TH11/62](#): Dr. Seveke: Der Mentor - Endpunkt der Aqualung-Zweischlauch-Ära

TH11/66: Gross: Das Projekt „XENIE“ - CSSR 1965...67

TH11/70: Oatman-Stanford: Wie der Neoprenanzug zur zweiten Haut des Surfers wurde

TH11/75: Schneider: Die Entdeckung der Nürnberger Tauchsportgeschichte im Stadtarchiv Nürnberg

TH11/79: Werthwein: Bibliophiles:

Zeitschrift Der Taucher (1973-1977),

Divers in Time von Jeff Maynard,

Jugendbuch-Trilogie (1966-68) von Siegfried Schlieter

TH11/80: Nachrichten:

Werthwein: [Ein Schweizer in Lübeck](#)

Koehler: [Das Rolleimarin-Stativ](#)

TH11/82: Berichte zu Treffen 2018/2019:

Barthel: 1. Kreislauf-Taucher Workshop der HTG in Löbejün

Seiffert: 18. Treffen der „Alten Karpfen“ beim Tauchsportklub Adlershof

Werthwein: [Helmtauchen zum Dritten](#)

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [13](#) [14](#) [15](#)

TH12 12/2019 88 Seiten Auflage: 180 1 Anzeige: Dräger Titel: Tauchschlitten

TH12/03: Editorial, Summaries - Résumés

[TH12/05](#): Rambelli: Denkmal für den Helmtaucher in Italien

TH12/06: Jung: Erich Wasmund – 1. wissenschaftlicher Taucher in Deutschland

TH12/10: Winkler: Erprobung eines Taucherschlittens

TH12/16: Barthel: Helmtauchgeräte der DDR

[TH12/28](#): Knüfermann: Dräger-Tauchgeräte für „Meereskämpfer“, Teil 4

TH12/43: Harfst: Ohne Taucher geht es nicht - Chiemsee-Ringkanal

[TH12/46](#): Dr. Seveke: Renaissance der 2-Schlauch-Regler? - Der Argonaut Kraken

[TH12/52](#): Eyme: 1958 - Das Venturi-Jahr

TH12/59: Rothbrust: Flaschenbrücke für Zweischlauchregler

TH12/60xx: Rousseau: Er revolutionierte die Tauchtechnik - der Nullring

TH12/64: Dr. Seveke: Spezomatic RP TS 200 - 50 Jahre Glashütter Taucheruhr

[TH12/69](#): Kranzler: Hans-Hass-Expeditionen im Spiegel der Presse, Teil 4

TH12/80: Clercin: Der unermüdliche Erfinder Ernest Bazin

TH12/82: Fackelmeier: HDS Schweden in Stockholm
TH12/84: Rothbrust: Internationales Treffen der HTG in Neustadt/Wstr. 2019
TH12/86: Seiffert: Jubiläum 5 Jahre Sporttauchmuseum Berlin

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [14](#) [15](#)

TH13 06/2020 84 Seiten Auflage: 180 1 Anzeige: Dräger Titel: DDR-Taucheruhren

TH13/03: Editorial, Summaries - Résumés

[TH13/05](#): Dick: Nachruf für John Bevan

TH13/06: Rothbrust: Nachbau der Tauchrüstung von Peter Kreeft, Teil 3: Letzte Arbeiten

TH13/08: Damon: 19. Jahrhundert - die Caisson-Krankheit

TH13/14: Kranzler: William Beebe - eine schillernde Legende

TH13/21: Harfst: Ohne Taucher geht es nicht - Taucher Höhns aus Uetersen

TH13/23: Winkler: Taucheruntersuchung an Großreusen

TH13/25: Strobel: Mein Taucherbuch (Teil 1)

TH13/34: Clercin: Pierre Labat, der Pfadfinder-Taucher

[TH13/36](#): Dr. Seveke: Analyse eines unbekanntes Tauchgerätes, der ORCO Mask

TH13/39: DI Lange: Ungewöhnliche Reglerkonzepte: Der Faltenschlauch-Mundstückregler

TH13/43: Richter: Der sowjetische Zweischlauch-Regler AVM 1

[TH13/45](#): Surani: REKORD – das erste tschechoslowakische Tauchgerät

TH13/49: Jorgensen: Die 1-Schlauch-Automaten von Dräger 1958-75

TH13/55: Rousseau: Operation Précontinent und mehr

[TH13/62](#): Dr. Seveke: „Taucheruhren“ aus dem VEB Uhrenkombinat Ruhla

TH13/69: Donzey: Ein Kompass für den Taucher

TH13/76: Dr. Seveke: Eigenbau EXA-Gehäuse

TH13/78: Dr. Blum: Unterricht im Tauchanzug: Das Philippe-Cousteau-Gymnasium

TH13/79: Werthwein: Buchbesprechung Fricke

TH13/80: Dräger/Seiffert: Sporttauchmuseum Flensburg

TH13/82: Indoor-Helmtauchen

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [15](#)

TH14 12/2020 80 Seiten Auflage: 180 1 Anzeige: Dräger Titel: Scaphandre de Marseille

TH14/03: Editorial, Summaries/Résumés

TH14/05: Jung: Nachruf Dr. Kurt Schaefer

TH14/06: Nachruf Peter Scharf

TH14/07: Leserbriefe

TH14/08: Clercin: Scaphandre de Marseille

[TH14/11](#): Kranzler: William Beebe, Teil 2

TH14/22: Strobel: Mein Taucherbuch, Teil 2

TH14/32: Eyme: U.S. Divers Royal Mistral

TH14/36: Dr. Seveke: Das „amphibische“ GC 42

[TH14/40](#): Dr. Seveke: 2-Schlauch-Regler Kaiman

TH14/44: Richter: Wartungsarbeiten AVM-1, Teil 1

TH14/52: Baldinucci: Italienische Kreislaufgeräte

[TH14/63](#): Dr. Seveke, Der Doppelrohr-Schnorchel

TH14/65: Giacché: Taucher in der ital. Malerei

TH14/73: Höner: Aus meinem Bücherschrank

TH14/75: Nachrichten

Dr. Seveke: Tauchgeschichte unverhofft, Schrottfischerei

U4: HDS-Treffen Borena Hora 2020

-> [Start Inhalte](#) [01](#) [02](#) [03](#) [04](#) [05](#) [06](#) [07](#) [08](#) [09](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)

TH15 06/2021 84 Seiten Auflage: 170 1 Anzeige: Dräger Titel: 3D-CAD Porpoise

TH15/03: Editorial, Summaries/Résumés

TH15/05: Nachrufe, Leserbriefe

TH15/06: Yves Clercin, Die unbekanntes Herkunft des Iron Man de Marseille, Teil 2

TH15/10: Michael Jung, Theodore Guillaumets Versuche mit seinem bedarfsgesteuerten Atemregler

TH15/13: Sven Erik Jørgensen, Das Rouquayrol-Denayrouze-Gerät

TH15/22: Maurizio Baldinucci, Der schwer fassbare MARES Air King

TH15/29: Hans-Joachim Richter, Wartungsarbeiten an dem sowjet. Zweischlauch-Lungenautomaten AVM-1 Teil 2

TH15/37: Jeff Maynard, Porpoise - eine australische Legende, Interview mit Ted Eldred von 1997
Stephen Taylor, Porpoise - ein australischer Einschlauch-Regler
TH15/44: Luc Fuster, Ausführungen des CG-45 1946 bis 1955
TH15/48: Helmut Knüfermann, Das Kreislaufgerät Dräger-KATOX
TH15/59: Stéphane Eyme, D.C.P. - Dekompressiometer von SOS, Blasenerzeuger oder bahnbrechende Innovation?
TH15/65: Pavel Gross, Der DECO-TIMER DT-2 und seine Historie
TH15/67: Wolfgang M. Richter, Seit 1943/44 - BONITOs Unterwasser-Technik
TH15/71: Michael Kranzler, Hans Hass Expeditionen im Spiegel der Presse Teil 5
TH15/81: Falk Wieland, Lesebücher für den Winter/Mein Bücherschrank
TH15/83: Impressum
U4: Entwicklung der bedarfsgesteuerten Regler

Summaries - Résumés (erst ab TH08)

--> [Start Content](#)

TH08 12/2017

-> [Summaries: TH09 TH10 TH11 TH12 TH13 TH14 TH15](#)

Page 05 Philipp Jungschläger, Wolfgang Blank

[Memories of the sport diving in the fifties/sixties](#)

[60 years ago sports diving started in Germany. We want to show how different it was at that time.](#)

[Souvenirs à la plongée sportive dans les années 1950/60](#)

Il y a 60 ans la plongée sous-marine était également en Allemagne au début. Nous voulons montrer comment cela s'est passé.

Page 09 Dieter Harfst

[Drop down process of steel pipelines in lakes and in the sea](#)

[Processus pour baisser des canalisations d'acier dans les lacs et les mers](#)

Page 16 Dr.-Ing. Lothar Seveke

[Mouthpieces of 2-hose regulators \(part 2\)](#)

[The mouthpiece design of double hose regulators is very important for their breathing quality. Different designs and alternatives for a better performance are shown.](#)

[Les embouts des détendeurs à deux tuyaux \(2^{ème} partie\)](#)

Pour les détendeurs à 2 tuyaux, la conception des embouts est très importante pour la qualité respiratoire du détendeur. Les possibilités d'optimisation des embouts sont présentées.

Page 24 Michael Kranzler

[Hans Hass expeditions in the mirror of the press \(part 3\)](#)

[After the end of WW2 Hans Hass hit the headlines again with the extraordinary success of his documental movie >Men Among Sharks< and with preparations for his "one-man-trip" to the Red Sea. Hass was the first one who dared diving with a camera in these waters "infested with sharks". He took this risk to pave the way for an intended bigger expedition to Port Sudan. The thrilling shots he brought back were published by leading newspapers and magazines of many countries.](#)

[Les expéditions de Hans Hass dans le miroir de la presse \(3^{ème} partie\)](#)

Après la fin de la guerre, Hans Hass a conquis à nouveau les manchettes des journaux à cause de son succès extraordinaire de sa documentaire >Des homes parmi des requins< et à cause des préparations pour son voyage tout seul à la Mer Rouge. Hass était le premier d'oser plonger dans ces eaux, pleins de requins, avec une caméra. Il a pris ce risque pour préparer une expédition plus grande et déjà projeté à Port Soudan. Les photos sensationnelles qu'il avait faites étaient publiées par des journaux et magazines prédominants dans beaucoup de pays.

Page 30 Michael Jung

[Heinz Gervais - uw cameraman on secret mission](#)

[We know very much about Hans Hass' experiences during his expeditions, but only very little about his companions, who can also be seen as important pioneers in diving history. A good example is Heinz Gervais, who was a member of the Hass expedition in Greece as underwater cameraman. He worked during the following years for the Germany Navy. It was a dangerous and secret mission: Gervais had to photograph the underwater path of torpedoes.](#)

[Heinz Gervais - un opérateur de caméra sous-marine avec ordre secret](#)

Bien que l'on sache beaucoup sur les expériences de Hans Hass sur ses expéditions, certains des faits les plus importants pour l'histoire concernant ses camarades dans les expéditions sont encore inconnus. Un bon exemple

c'est Heinz Gervais, qui n'était pas seulement un opérateur de caméra sous-marine pendant l'expédition en Grèce, mais a également mené une dangereuse mission secrète pour la marine allemande, prendre des photos des torpilles sous l'eau.

Page 33 Jean Grépinet

[Jean Louis Defuans - Inventor of the Aquamatic](#)

While large Asian companies dominated the market for underwater cameras, Defuans and his small French company has developed an inexpensive, waterproof, small-format camera, the Aquamatic.

[Jean Louis Defuans - Inventeur de l'Aquamatic](#)

Alors que les grandes entreprises asiatiques ont dominé le marché des caméras sous-marines, Defuans et sa petite entreprise française, a développé une caméra bon marché et étanche à l'eau, l'Aquamatic.

Page 37 Frank Werthwein

[Compact underwater cameras](#)

In the early days of diving, it was a dream for underwater photographers to have a compact underwater camera. La Spirotechnique realized this dream, which was soon continued by Nikon with the Nikonos. Later Sea & Sea joined as competitor who also produced waterproof compact cameras for the small picture format. Read here the development of this camera class.

[Les caméras sous-marines compactes](#)

Au début de la plongée, c'était un rêve pour les photographes sous-marins d'avoir une caméra sous-marine compacte. La Spirotechnique a réalisé ce rêve, qui fut bientôt poursuivi par Nikon avec les Nikonos. Plus tard Sea & Sea a rejoint comme concurrent, qui a également produit des caméras compactes étanches pour le petit format d'image. Lisez ici le développement de cette classe de caméra.

Page 44 Heinz-Dieter Seiffert

[The clear sight mount for underwater photography](#)

In order to obtain good closeup photographs in water with very poor visibility, clear sight mounts placed between camera and object are very useful. The article introduces such kind of adapters.

[Adaptateur à l'eau claire pour la photographie sous-marine](#)

Afin d'obtenir de bonnes photos sous-marines avec une visibilité très faible des appareils avec de l'eau claire ou de l'air entre la caméra et l'objet ont fait leurs preuves. L'article présente ces adaptateurs.

Page 48 Sven Eric Jørgensen, Yves Clercin

[Swimming fins and his promoter Louis de Corlieu](#)

The first swim fins were designed as a help for surface swimmers. Later at the end of the 1930s swim fins found use by some of the first skin divers. After WW2 the number of sport divers grew rapidly and the development of new swim fins for underwater swimmers accelerated.

Louis de Corlieu has the merit of re-inventing the fins for modern use and making a strong contribution to their broad use.

[Les palmes et leur promoteur Louis de Corlieu](#)

Les premiers palmes à main ou à pied ont été conçue pour nager sur la surface de l'eau. Plus tard, à la fin des années 1930, elles ont été utilisées par les premiers amateurs de la plongée libre. Lorsque le nombre des plongeurs sportifs a considérablement augmenté après la Seconde Guerre mondiale, la qualité et l'efficacité des palmes a également fait des progrès considérables.

Louis de Corlieu a le mérite de redécouvrir les palmes pour une utilisation moderne et d'apporter une contribution importante à leur large utilisation.

Page 60 Hans Joachim Richter

[The Diving Suit УГК-1 \(UGK-1\)](#)

The UGK-1 is a single-piece constant-volume diving suit from the former USSR.

Produced from 1975 up to 2006 this suit was long-time standard equipment of the Russian ship-safety and anti-mine-warfare divers. It was in use by pre-military training organizations and by water rescue services as well. This contribution describes several historic and technical details and the experience of present-day diving with such a piece of equipment.

[La combinaison sèche de plongée soviétique УГК-1 \(UGK-1\)](#)

L'UGK-1 est une combinaison de plongée monobloc à volume constant de l'ex-URSS.

Produite de 1975 à 2006, cette combinaison était un équipement standard de longue durée des plongeurs russes de sécurité et de lutte anti-mines. Il était utilisé par des organisations de formation prémilitaires ainsi que par des services de sauvetage en mer. Cet article décrit plusieurs détails historiques et techniques et l'expérience de la plongée actuelle avec un tel équipement.

Page 64 Dr. Lothar Seveke

[The research submarine GEO](#)

Two Czech engineers, Gross and Kohout, designed the later well-known 2-man research submarine GEO in their Swiss exile, enabling a German scientist and his team to make spectacular discoveries under water. The article shows the way from the necessary successful preliminary developments to the technical masterpiece.

[Le sous-marin de recherche GEO](#)

Deux ingénieurs tchèques, Gross et Kohout, ont conçu le sous-marin GEO à deux personnes dans leur exil suisse, avec lequel un scientifique allemand et son équipe ont fait des découvertes spectaculaires. L'article montre le chemin des développements préliminaires réussis nécessaires au chef-d'œuvre technique.

Page 76 Harald Hois

[A new diving museum near the lake Attersee](#)

[Un nouveau musée de plongée à l'Attersee "](#)

Page 78 Roger Blum /Otmar Richter

[Living under water - memories of "Malter I"](#)

[Habiter sous-marin - souvenirs à "Malter I"](#)

TH09 6/2018

→ [Summaries TH08](#) [TH10](#) [TH11](#) [TH12](#) [TH13](#) [TH14](#) [TH15](#)

Page 8 Franz Rothbrust

[Replica of the diving apparatus of Peter Kreeft 1800](#)

The German Historical Diving Society built the diving apparatus by Peter Kreeft true to the original, which he used in Barth around 1800 to salvage a wreck from 8 m depth. Its usability was proven by a real immersion experiment.

[Réplique de l'appareil de plongée sous-marine de Peter Kreeft 1800](#)

La Société de Plongée Historique a reconstruit l'appareil de plongée de Peter Kreeft selon l'original, qu'il a utilisé à Barth vers 1800 pour récupérer une épave d'une profondeur de 8 m. Sa possibilité d'utilisation a été prouvée par une expérience d'immersion réelle.

Page 17 Dieter Harfst

[Lowering polyethylene pipes by air back pressure](#)

[Abaissier les tuyaux en polyéthylène par pression d'air](#)

Page 21 Staffan von Arbin

[Dennis Österlund and the SCUBA diving school from Elba](#)

Dennis Österlund was one of the first diving pioneers in Sweden. He was involved in the establishment of one of the first diving schools for scuba divers on Elba.

[Dennis Österlund et l'école de plongée sous-marine de l'île d'Elbe](#)

Dennis Österlund a été l'un des premiers pionniers de la plongée en Suède. Sur l'île d'Elbe Il a participé à la création d'une des premières écoles de plongée pour les plongeurs sportifs.

Page 24 Dr.-Ing. Lothar Seveke

[George Commeinhes - forgotten too fast](#)

In the late 1930s, there were some interesting inventions of swim diving equipment. Georges Commeinhes developed a diving device with a demand controlled regulator even before Gagnan /Cousteau. But he failed to market the device successfully, so Cousteau won the race.

[George Commeinhes - oublié trop vite](#)

À la fin des années 1930, il y avait quelques inventions intéressantes de l'équipement de plongée léger.

Georges Commeinhes a développé un appareil de plongée avec un détendeur à la demande déjà avant Gagnan /Cousteau. Mais il n'a pas réussi à commercialiser le dispositif avec succès, alors Cousteau a gagné la course.

Page 33 Helmut Knüfermann

[Timeline of closed circuit oxygen rebreathers by Draeger](#)

Military closed circuit oxygen rebreathers are subject to very special requirements for the intended purpose. They differ in some details in their construction from civil diving devices of the same function. This is a timeline of historical, no longer built device types of Draeger.

[Calendrier du développement des recycleurs d'oxygène en circuit fermé par l'entreprise Draeger](#)

Les appareils militaires de plongée à l'oxygène avec un circuit fermé sont soumises à des exigences très spéciales pour l'usage prévu. Ils diffèrent dans certains détails dans leur construction des dispositifs de plongée civile de la même fonction. Il s'agit d'une histoire de développement des types non plus produits du Draeger.

Page 41 Luigi Fabbri

Italian breathing in the Mistral era

The author presents some interesting alternatives to the market-leading diving equipment of La Spirotechnique in Italy.

Respiration italienne à l'époque du Mistral

L'auteur présente quelques alternatives intéressantes à l'équipement de plongée dominant de La Spirotechnique à l'Italie.

Page 46 Des Williams

The ORCO full face mask (Berge Mask)

Victor Berge, a pearl diver of Swedish origin, invented a diving apparatus already in 1941. It consisted of a full-face mask with a demand-controlled mouth-regulator, which was supplied with air by a pressure reducer from the surface or by tanks with the diver. The device was manufactured in the United States during the Second World War. It was placed in large numbers at the disposal of the Allies.

Le masque facial ORCO (le masque de M. Berge)

Victor Berge, un plongeur de perles d'origine suédoise, inventa un appareil de plongée déjà en 1941, qui consistait d'un masque intégral avec un détendeur de bouche commandé par la demande, qui était alimenté avec de l'air par un réducteur de pression de la surface ou par des bouteilles sur le dos du plongeur. L'appareil a été fabriqué aux États-Unis pendant la Seconde Guerre mondiale. On les a mis en grand nombre à la disposition des Alliés.

Page 50 Hans Joachim Richter

The Soviet diving apparatus Ukraina-2

The Ukraina 2 is a compressed air breathing apparatus for fire fighters and divers. Developed in 1965 and still in production as a fire fighting component it was used for diving by pre-military training organizations, water rescue services and even professional divers. The contribution describes several historic and technical details and the experience of present-day diving with such a piece of equipment.

L'appareil de plongée soviétique Ukraina-2

L'Ukraine 2 est un appareil respiratoire à air comprimé pour les pompiers et les plongeurs. Développé en 1965 et toujours en production en tant que composant de lutte contre l'incendie, il était utilisé pour la plongée par des organisations d'entraînement prémilitaire, des services de sauvetage aquatique et même des plongeurs professionnels. La contribution décrit plusieurs détails historiques et techniques et l'expérience de la plongée actuelle avec une telle pièce d'équipement.

Page 53 Dr.-Ing. Lothar Seveke

Self-made design of a 2-hose regulator in the frogmen company of the GDR navy

For the foundation of a frogmen unit in the GDR Navy during the 1950s there was not enough diving equipment of sufficient quality available. So a double hose regulator which met all requirements was self-designed and built. In the contribution such a very rare regulator is introduced and made ready for diving.

Conception d'un détendeur à 2 tuyaux dans la compagnie des hommes-grenouille de la marine de la RDA

Dans les années 50 il n'y avait pas assez de matériel de plongée d'une qualité suffisante pour la fondation d'une compagnie des hommes-grenouilles dans la marine de la RDA. Donc, on a développé et construit même l'équipement, qui répondait aux exigences. Un tel détendeur assez rare est présenté et préparé pour la plongée.

Page 57 Phillip Jungschläger

The Nikonos

The contribution reflects the experiences of a scuba diver and active underwater photographer with various Nikonos models and their modifications.

La Nikonos

L'article reflète les expériences d'un plongeur et photographe actif sous-marin avec différents modèles Nikonos et leurs changements.

Page 61 Yves Clercin

Édouard Godel - the quiet man of the rubber

The French rubber manufacturer Godel made a lot of useful accessories for diving during the first decades of swim diving. The article points out that he invented it by himself and thus Godel has a significant share in the progress of scuba diving.

Édouard Godel - l'homme tranquille du caoutchouc

Le fabricant français de caoutchouc Godel a produit de nombreux accessoires utiles pour la plongée pendant les premières décennies de plongée sous-marine. L'article indique clairement qu'il les a inventé lui-même. Il a donc une part importante dans les progrès de la plongée sous-marine.

Page 66 Sven Erik Jørgensen

The development of dry suits

Besides different suit materials, the development of dry suits mainly comprises a comfortable entrance into it and methods for filling air inside during submersion and air release during resurfacing. Many different solutions have been seen during time.

L'histoire du développement de combinaisons étanches

En plus du matériel de la combinaison, le développement de la combinaison sèche comprend principalement une entrée facile à la combinaison et des procédés pour mettre l'air dans la combinaison pendant la descente et inversement pendant l'accent. De nombreuses solutions différentes ont été vues au cours du temps.

Page 79 Otmar Richter

The legendary Saupe regulator (CEMA)

In the former GDR a large part of the equipment was made by divers themselves. Depending on skills and technical options, one was specialized in cameras, the other in regulators or suits. They exchanged the results with each other. The Saupe regulator was a well-known, very small and very good single-hose regulator that engineers had developed outside of their job and which was unofficially produced in small batches.

Le détendeur légendaire Saupe (CEMA)

Dans l'ancienne RDA, une grande partie de l'équipement a été fabriquée par les plongeurs eux-mêmes.

Selon les compétences et les options techniques, l'un était spécialisé dans les caméras, l'autre dans les détendeurs ou les combinaisons. Et ils ont échangé les résultats les uns avec les autres.

Le détendeur Saupe était un très petit et très bon détendeur à un tuyau que les ingénieurs avaient développé en dehors de leur travail et qui était officieusement produit en petites séries.

TH10 12/2018

-> [Summaries: TH08 TH09 TH11 TH12 TH13 TH14 TH15](#)

Page 8 Franz Rothbrust

Replica of the diving apparatus of Peter Kreeft 1800 (part 2)

Members of the German Historical Diving Society built the diving apparatus of Peter Kreeft true to the original, which he used in Barth around 1800 to salvage a sunken load of copper bars from a depth of 8 meters. Its usability will be proven by test dives.

Réplique de l'appareil de plongée sous-marine de Peter Kreeft 1800 (2me partie)

Les membres de la Société allemande de plongée historique ont construit l'appareil de plongée de Peter Kreeft fidèle à l'original, qu'il utilisait à Barth vers 1800 pour récupérer un chargement de barres de cuivre à une profondeur de 8 mètres. Sa convivialité sera prouvée par des tests de plongée.

Page 12 Dr. Rossella Paternò

Kurt Schaefer - Pioneer in the days of Hans Hass

Rossella Paternò has visited him in Pressbaum in his home, see TH9 p. 56. Thanks to her charm, we now know some more interesting details of Schaefer's life.

Kurt Schaefer - Pionnier à l'époque de Hans Hass

Rossella Paternò lui a rendu visite à Pressbaum chez lui, voir TH9 p. 56. Grâce à son charme, nous connaissons maintenant plus de détails intéressants de la vie de Schaefer.

Page 20 Michael Kranzler

Ludwig Sillner – a passionate Master of underwater photography

Ludwig Sillner was an unusually talented underwater photographer. Born in Nuremberg in 1923 he served as war correspondent aboard U 459 during World War II. In 1947 he matriculated in Orientalism and Arabistic. From 1952 many business trips lead him to the Middle East and the Red Sea. So within a few years he became an appreciated expert in underwater photography, not only for that region. By his publications all over the western world he was very popular and his photographs carried off highest prizes in most important international competitions.

Ludwig Sillner – un maître passionné de la photographie sous-marine

Ludwig Sillner était extrêmement talentueux de la photographie sous-marine. Née en 1923 à Nuremberg, il travaillait comme correspondant de guerre à bord d'U 459 pendant la Seconde Guerre Mondiale. En 1947, il s'est inscrit pour les études d'orientalisme et les études arabes. À partir de 1952, beaucoup de voyages d'affaires le menaient au Proche-Orient et à la Mer Rouge. Ainsi, en l'espace de quelques années, il est devenu expert reconnu pour la photographie sous-marine, non seulement pour cette région. À cause de ses publications, partout dans le monde occidental, il était très populaire et ses photos gagnaient des prix aux concours internationaux les plus importants.

Page 25 Otmar Richter

Presented: Dr. Martin Rauschert - biologist, Antarctic explorer, underwater photographer

Présenté: Dr. Martin Rauschert - biologiste, explorateur antarctique, photographe sous-marin

Page 30 Dieter Harfst

Impossible without divers - Lowering a spillway in Palmachim / Israel 1982

Impossible sans plongeurs - Abaissement d'un déversoir à Palmachim / Israël 1982

Page 34 Dr. Michael Kamp

[Bernhard Dräger - A pioneer of diving technology](#)

A portrait of the Lübeck inventor and manufacturer Alexander Bernhard Dräger (1870-1928), co-founder of today's Drägerwerk AG & Co. KGaA, Lübeck. Dräger had dedicated his life and work to the respiratory protection. Starting with rescue equipment for the mining industry, Dräger also engineered equipment for the underwater world, such as an escape set for submarines and a portable tubeless diving equipment. This article includes a short biography of Bernhard Dräger as well as descriptions of his innovations in the field of diving technology.

Bernhard Dräger, un pionnier en matière de plongée

Un portrait sur l'inventeur et le fabricant lübeckois Alexander Bernhard Dräger (1870-1928), qui fut un des fondateurs de l'entreprise « Drägerwerk AG & Co KGaA » à Lübeck. Tout au long de sa vie, il s'intéressât pour l'amélioration de la protection respiratoire sur de niveaux divers. Sa passion s'initiait avec l'invention d'équipements de sauvetage pour les mineurs et continuât avec le développement d'appareils désignés spécifiquement à la plongée. Parmi ceux figurèrent un « Tauchretter », machine à sauver l'équipage de sous-marins, et un appareil de plongée à la fois sans tubes et entièrement portable.

La contribution-ci est composé d'un résumé de la vie de Bernhard Dräger sur l'un côté, et de descriptions de ses innovations au niveau de la technologie de la plongée sur l'autre.

Page 41 Helmut Knüfermann

[Timeline of closed circuit oxygen rebreathers by Draeger \(part 2\)](#)

Military closed circuit oxygen rebreathers are subject to very special requirements for the intended purpose. They differ in some construction details from civil diving devices of the same function. This is a timeline of historical, no longer built device types of Draeger.

Chronologie des recycleurs d'oxygène en circuit fermé par l'entreprise Draeger (partie 2)

Les appareils militaires de plongée à l'oxygène avec un circuit fermé sont soumises à des exigences très spéciales pour l'usage prévu. Ils diffèrent dans certains détails dans leur construction des dispositifs de plongée civile de la même fonction. Il s'agit d'une histoire de développement des types non plus produits du Draeger.

Page 53 Sven Erik Jørgensen

[The Olrik two hose regulator](#)

A Danish boy wanted to dive without having any money for equipment. But since he had the right profession, he constructed a regulator by himself, without real knowledge of the state of the art. It became an ingenious part, which already allowed falling tank pressure compensation.

Le détendeur à deux tuyaux Olrik

Un garçon danois voulait plonger sans avoir d'argent pour l'équipement. Mais comme il avait la bonne profession, il s'est construit un détendeur sans connaissance réelle de l'état de la technique. C'est devenu un élément ingénieux, qui a déjà permis de compenser la baisse de pression dans les réservoirs.

Page 56 Stéphane Eyme

[CG45 and Aqualung Trademark: twins?](#)

The CG45 and the Aqualung trademarked regulators were manufactured at the same time, using the same patent and by the same mother company. They are looking amazingly similar...nevertheless... these two regulators are hiding major differences...

CG45 et Aqualung Trademark: frères jumeaux?

Le Spirotechnique CG45 et l'US Divers Aqualung ont été fabriqués la même année 1954, en utilisant le même brevet et par la même société mère. Ils se ressemblent étonnamment et pourtant ces deux détendeurs cachent des différences majeures...

Page 60 Frank Werthwein

[Innovative companies, which disappeared again - Watergill \(USA\)](#)

At the end of the 60s, there was little choice in buoyancy assistance - buoyancy compensators without inflation support were the norm. Then an innovative company from the US came, who had a vision of automated diving and set their own accents: Watergill wanted to make the diving safer with the AT-Pac system.

Entreprises innovantes, qui ont rapidement disparu - Watergill (États-Unis)

À la fin des années 60, l'assistance à la flottabilité n'avait guère de choix - les compensateurs de flottabilité sans soutien de l'inflation étaient la norme. Ensuite une société américaine novatrice est venu, qui avait une vision de la

plongée automatisée et qui définissait ses propres accents: Watergill voulait rendre la plongée plus sûre avec le système AT-Pac.

Page 64 Yves Clercin

[Movies under water - father & sons Williamson](#)

Going down in a tube to hunt for sunken treasures... then hunting for spectacular movies. This is the story of the Williamsons, who found a way to record real underwater films as early as 1920.

[Cinéma sous-marin - père et fils Williamson](#)

Descendre dans un tube pour trouver des trésors enfoncés... et après chasser pour des films spectaculaires. C'est l'histoire des Williamsons, qui ont trouvé un moyen d'enregistrer de vrais films sous-marins déjà autour des années 1920.

Page 66 Franz Rothbrust und John Wild

[ROLLEImarin - Model-Identification](#)

Franke & Heidecke (Rollei) produced underwater housings for their twin lens "Rolleiflex" medium format cameras from 1954 to 1981 in Brunswick. Over the years, four different housings have been produced: Rolleimarin 1 to Rolleimarin 4. It is not always easy to distinguish them at first sight. The differences are shown in this article.

[ROLLEImarin - La détection des versions](#)

Franke & Heidecke (Rollei) ont produit des boîtiers sous-marins pour leurs appareils à lentilles jumelles «Rolleiflex» de 1954 à 1981 à Brunswick. Au fil des ans, quatre boîtiers différents ont été produits: Rolleimarin 1 à Rolleimarin 4. Il n'est pas toujours facile de les distinguer à première vue. Les différences sont indiquées dans cet article.

Page 71 Johann Brendel

[DIY not only in the GDR](#)

Bricolage non seulement en RDA

Page 72 Fabio Vitale

[Panerai, the time for heroes](#)

The article describes the development and products of the traditional company Panerai, well known to collectors and watch enthusiasts. Their products were designed for extreme applications and have proven themselves in military use underwater.

[Panerai, le temps pour les héros](#)

L'article décrit le développement et les produits de la société traditionnelle Panerai, bien connue des collectionneurs et des amateurs de montres. Leurs produits ont été conçus pour des applications extrêmes et ont fait leurs preuves dans des actions militaires sous-marines.

TH11 05/2019

-> [Summaries: TH08 TH09 TH10 TH12 TH13 TH14 TH15](#)

Page 7 Dieter Harfst

[The inventions of Wilhelm Bauer](#)

Among other things, around 1850 Wilhelm Bauer invented without any scientific education one of the first usable submarines, techniques for laying underwater cables and for salvaging wrecks. Some of his projects are traced here.

[Les inventions de Wilhelm Bauer](#)

Vers 1850, Wilhelm Bauer inventa entre autres, sans éducation scientifique, un des premiers sous-marins utilisables, des techniques de pose de câbles sous-marins et de levage d'épaves. Certains de ses projets sont retracés ici.

Page 14 Henry Lauzac:

[Cabirol - Inventor of a Diving Apparatus](#)

Cabirol is the inventor of a diving apparatus named after him: the Cabirol Diving Machine for working under water and underground in pestilential mines. The numerous patents he has registered, the rewards he has obtained, assign him a most honorable place among the inventors of the nineteenth century.

[Cabirol - Constructeur d'Appareil de Plongeur](#)

M. Cabirol est l'inventeur d'un appareil de plongeur qui porte son nom: le Scaphandre-Cabirol, à l'aide duquel l'homme peut aisément travailler, non-seulement sous l'eau, mais aussi sous terre, dans une mine pestilentielle. Les nombreux brevets qu'il a pris, les récompenses qu'il a obtenues lui assignent une place des plus honorables parmi les inventeurs du dix-neuvième siècle.

Page 18 Philippe Rousseau

[The diving equipment factory: visit of the Heinke diving helmet factory in 1905](#)

Have you ever visited a diving equipment factory? This is not a current recreational dive brand, but an authentic heavy-duty scuba factory that operated in the 19th and early 20th centuries. Unpublished photos, a rare testimony of the underwater world in its infancy.

La fabrique de scaphandres: Visite de l'usine de pieds-lourds Heinke en 1905

Avez-vous déjà visité une fabrique de matériel de plongée? Il ne s'agit pas ici d'une marque de plongée de loisir actuelle, mais bien d'une authentique usine de scaphandres pieds-lourds ayant officié au XIXe et début du XXe siècle. Des photos inédites, un témoignage rare du monde sous-marin à ses débuts.

Page 25 Hermann Winkler

[Memoirs of an Apprentice Diver: Diver Training in the 1950s](#)

The article sheds light on the history of deep sea diver training in Warnemünde and Stralsund in the German Democratic Republic. The author describes his own training as a deep sea diver on the basis of a private diary in which he kept a record of his assignments at the time.

Un apprenti plongeur se souvient. Formation de plongeur sous marin dans les années 1950

L'histoire de la formation de plongeur sous marin à Warnemünde et à Stralsund en RDA est évoquée dans cet article. L'auteur décrit sa formation grâce à un journal qu'il a tenu autrefois sur ses interventions.

Page 32 Helmut Knüfermann

[Timeline of closed circuit oxygen rebreathers by Draeger](#)

Military closed circuit oxygen rebreathers are subject to very special requirements for the intended purpose. They differ in some construction details from civil diving devices of the same function. This is a timeline of historical, no longer built device types of Draeger.

Chronologie des recycleurs d'oxygène en circuit fermé par l'entreprise Draeger

Les appareils militaires de plongée à l'oxygène avec un circuit fermé sont soumises à des exigences très spéciales pour l'usage prévu. Ils diffèrent dans certains détails dans leur construction des dispositifs de plongée civile de la même fonction. Il s'agit d'une histoire de développement des types non plus produits du Draeger.

Page 45 Michael Müller

[Restoration of the self-contained breathing apparatus Draeger 138](#)

All work to restore functionality is described comprehensible in detail.

Restauration d'un petit scaphandre autonome Draeger 138

Tous les travaux de restauration des fonctionnalités sont décrits en détail et compréhensibles.

Page 50 Des Williams

[The diving equipment made by Maurice Fernex and Yves Le Prieur](#)

The diving apparatus of the two partners Fernex and Le Prieur was under the first in the 1930s, allowing a largely free movement of the walking and later swimming diver. It was very simple, first with surface supply, then with a compressed air tank with constant flow and later regulated by a full-face mask. Their gear made possible a widespread use as sport diving equipment for everyone.

Les scaphandres de Maurice Fernex and Yves Le Prieur

L'appareil de plongée des deux partenaires Fernex et Le Prieur a été parmi les premiers dans les années 1930, ce qui a permis un mouvement presque libre en marchant et après en nageant. Il était très simple, d'abord avec l'air de la surface, puis avec une bouteille d'air comprimé, avec un débit d'air constant et ensuite régulés par le verre d'un masque complet, permettant ainsi une utilisation comme équipement de plongée sportive pour tout le monde.

Page 54 Sven Erik Jorgensen

[The Draeger PA40 diving apparatus and demand controlled predecessors](#)

The first demand controlled compressed air regulator from Drägerwerk was the Pressluft Apparat 40 (PA40). The design of the PA40 can be tracked back to earlier firemen gear. The latest of these was the PA30 which was modified into the diving apparatus PA40. The PA40 was a combined diving and firemen apparatus.

L'appareil de plongée Draeger PA40 et ses prédécesseurs contrôlés à la demande

Le premier détendeur d'air comprimé contrôlé à la demande de Drägerwerk était le Pressluft Apparat 40 (PA40). La conception du PA40 peut être retracée à l'appareil des pompiers antérieur. Le dernier de ceux-ci est le PA30, qui a été transformé en un appareil de plongée, le PA40. Le PA40 était encore un appareil combiné de plongée et de sapeurs-pompiers.

Page 58 Stéphane Eyme

[DAMN! I love to dive my DAAM!](#)

I'm often asked: "why the hell do you dive this old stuff instead of using a regular modern single hose reg?" and my answer is... well this is why...

Diantre que j'aime plonger avec mon DAAM!

Quand je m'équipe sur le bateau de plongée, on me demande souvent: "Pourquoi diable plonges-tu encore avec ce vieux truc au lieu d'utiliser un détendeur moderne?" et ma réponse est..

Page 62 Lothar Seveke

[The Mentor - Endpoint of the Aqualung Two-Hose Era](#)

The Mentor is the youngest member of the big family whose great-grandfather is the CG45 of Cousteau and Gagnan. It represents the most modern state-of-the-art of two-hose regulators and tells its interesting story here.

Le Mentor - point final de l'ère des détendeurs à deux tuyaux d'Aqualung

Le mentor est le plus jeune membre de la grande famille dont l'arrière-grand-père est le CG45 de Cousteau et de Gagnan. Il représente l'état le plus moderne des détendeurs à deux tuyaux et raconte ici son histoire intéressante.

Page 66 Pavel Gross

[The Project "XENIE" - Czech Republic \(CSSR\) 1965...67](#)

In the 1960s, underwater houses played a major role in the development of diving technology. In addition to the great projects in the USA and France, there were also low-budget projects in the CSSR and the GDR, which certainly had their significance.

Le projet "XENIE" - République tchèque (CSSR) 1965...67

Dans les années 1960, les maisons sous-marines ont joué un rôle majeur dans le développement de la technologie de la plongée. Outre les grands projets aux Etats-Unis et en France, il y avait aussi des projets à budget modeste dans le CSSR et en RDA, qui avaient certainement leur importance.

Page 70 Hunter Oatman-Stanford

[California Cool: How the Wetsuit Became the Surfer's and Diver's Second Skin](#)

Northern California during the early 1950s, 20 minutes was about all surfers could stand in the frigid coastal waters. They tried a lot before they found a creative solution, Neopren as the ideal material for suits.

California Cool: Comment la combinaison en Néoprène est devenue la seconde peau du surfeur et du plongeur

Pour les surfeurs du nord de la Californie au début des années 1950, 20 minutes, c'était à peu près tout ce qu'ils pouvaient faire dans les eaux côtières froides. Ils ont beaucoup essayé et ont trouvé la solution créative, le néoprène comme matériau idéal pour les combinaisons.

Page 75 Bernd Schneider

[Discovery of the history of diving in Nuremberg in the Nuremberg City Archives](#)

The author describes his way to document the history of recreational diving in Nuremberg.

Découverte de l'histoire de la plongée à Nuremberg dans les archives de la ville de Nuremberg

L'auteur décrit sa façon de documenter l'histoire de la plongée sportive à Nuremberg.

Page 81 Wulf Koehler

[From the workshop: Rolleimarin Display Tripod](#)

The Rolleimarin housing required a special support to prevent it from tilting forward when being displayed. To advertise the Rolleimarin at exhibitions, the Rollei company built a small three-legged table stand which is no more on the market today. The author copied this design and produced a small series in his workshop.

De l'atelier : Trépied de présentation pour la Rolleimarin

Le boîtier de la Rolleimarin nécessitait un support spécial pour l'empêcher de basculer vers l'avant lorsqu'il était affiché. Pour promouvoir le Rolleimarin dans les expositions, la société Rollei a construit un petit stand de table à trois pieds qui n'est plus sur le marché aujourd'hui. L'auteur a copié ce dessin et réalisé une petite série dans son atelier.

TH12 12/2019

-> [Summaries: TH08 TH09 TH10 TH11 TH13 TH14 TH15](#)

Page 06 Michael Jung

[Erich Wasmund - First scientific diver in Germany](#)

Marine research made tremendous progress after scientists set out to descend to the seabed themselves. However, this development took some time. In Germany, Erich Wasmund was the first of this new generation of researchers.

Erich Wasmund - Premier plongeur scientifique en Allemagne

La recherche marine a fait d'énormes progrès lorsque les scientifiques ont décidé de descendre eux-mêmes dans les fonds marins. Cependant, cette évolution a pris du temps. En Allemagne, Erich Wasmund fut le premier de cette nouvelle génération de chercheurs.

Page 10 Helmut Winkler

[Testing of a diving sledge](#)

The task of the research group was to create a device for certain research assignments that would allow divers to observe and film towed fishing tackle while working in the open water. The trials of the test pattern have shown that such a device is usable and fully met the demands required by the technical diving side.

L'essai d'un traîneau de plongeur

Le groupe de recherche avait pour tâche de créer, pour certaines tâches de recherche, un dispositif permettant aux plongeurs d'observer et de filmer les articles de pêche remorqués tout en travaillant en eau libre. Les essais du modèle de test ont montré qu'un tel dispositif est utilisable et répond pleinement aux exigences du plongeur technique.

Page 16 Ulf Barthel

[Helmet diving equipment of the GDR](#)

Complete helmet diving equipment was built in the German Democratic Republic. Here is a systematic presentation arranged in time line.

Scaphandres pieds lourdes en RDA

En République Démocratique Allemande, les équipements complets pour la plongée à pieds lourdes, on les a construits également. Ici, ils sont systématiquement présentés et rangés dans le temps.

Page 28 Helmut Knüfermann

[Timeline of closed circuit oxygen rebreathers by Draeger \(part 4\)](#)

Military closed circuit oxygen rebreathers are subject to very special requirements for the intended purpose. They differ in some construction details from civil diving devices of the same function. This is a timeline of historical, no longer built device types of Draeger.

Chronologie des recycleurs d'oxygène en circuit fermé par l'entreprise Draeger (partie 4)

Les appareils militaires de plongée à l'oxygène avec un circuit fermé sont soumis à des exigences très spéciales pour l'usage prévu. Ils diffèrent dans certains détails dans leur construction des dispositifs de plongée civile de la même fonction. Il s'agit d'une histoire de développement des types non plus produits du Draeger.

Page 43 Dieter Harfst

[Impossible without divers - Waste water channel around Lake Chiemsee 1986](#)

Impossible sans plongeurs - Canal d'eaux usées autour du lac Chiemsee 1986

Page 46 Dr. Lothar Seveke

[Renaissance of the double hose regulators? - The Argonaut Kraken](#)

The company "Vintage Double Hose" (VDH) from the USA manufactures spares and parts for the modernization of double hose regulators, they now build a complete new regulator "Argonaut Kraken".

Renaissance des détendeurs à deux tuyaux? - Le Argonaut Kraken

La société américaine VDH fabrique des pièces de rechange et des pièces pour la modernisation des détendeurs à doubles tuyaux et maintenant aussi le détendeur complet Argonaut Kraken.

Page 52 Stéphane Eyme

[1958 ... and then came Venturi](#)

An essential component of dive regulators that has achieved a breakthrough in performance - the Venturi nozzle - is introduced and recognized for its importance.

1958 ... l'année Venturi

Un composant essentiel des détendeurs de plongée qui a réalisé une percée en termes de performances - la buse Venturi - est introduit et reconnu pour son importance.

Page 59 Franz Rothbrust

[Manifold for double hose regulators](#)

Even such a common part can be improved, adapted to the needs of double hose regulator divers.

Embout des bouteilles pour détendeur à deux tuyaux

Même une telle partie commune peut être améliorée, adaptée aux besoins des détendeurs à double tuyau.

Page 60 Philippe Rousseau

[An invention that revolutionized the world of diving - the O-ring](#)

It is so small and yet so important for the design of diving equipment - the O-ring. Its development history is now documented.

Une invention qui a révolutionné le monde de la plongée - le joint torique

Il est devenu si petit et pourtant si important pour la conception de l'équipement de plongée - le joint torique. Son histoire de développement est écrite.

Page 64 Dr. Lothar Seveke

[Specimatic RP TS 200 - This diver's watch made by VEB Glashütter Uhrenbetriebe, was developed 50 years ago](#)
It has been the only real diver's watch made in the DDR and brought into the market in 1969. It was an automatic watch with stainless steel case, approved for 60 m diving depth.

[Specimatic RP TS 200 - Cette montre de plongée a été développée il y a 50 ans à Glashütte](#)

Les VEB Glashütter Uhrenbetriebe ont mis sur le marché en 1969 la seule véritable montre sous-marine produite en RDA. Il s'agissait d'une montre automatique avec boîtier en acier inoxydable, approuvée pour une profondeur de plongée de 60 m.

Page 68 Michael Kranzler

[Hans-Hass-Expeditions in the View of the Press, part 4](#)

In 1950 Hans Hass led his second expedition to the Red Sea. There he was able to take unique underwater photographs and film shots. The extraordinary result of this movie was indebted a good deal to nice and brave Lotte. Subsequently newspapers and magazines all over the world reported - detailed but not always right - on the Austrian „Undersea Stars“, exemplified by articles from Europe, the USA, Australia, Egypt and the Lebanon.

[Hans-Hass-Expéditions dans le miroir de la presse](#)

En 1950, Hans Hass a fait sa deuxième expédition à la mer Rouge. Là, il a fait des photos et films uniques sous l'eau. Grâce à Lotte, belle et courageuse, le film a eu du succès exceptionnel. En conséquence, des journaux et magazines dans le monde entier ont fait des rapports détaillés - mais pas toujours exacts - sur les deux «stars sous-marins» de l'Autriche que démontrent des articles d'Europe, des États-Unis, d'Australie, d'Égypte et du Liban.

Page 80 Yves Clercin

[The perpetual inventor Ernest Bazin](#)

[L'inventeur perpetuell Ernest Bazin](#)

TH13 06/2020

-> [Summaries: TH08 TH09 TH10 TH11 TH12 TH14 TH15](#)

Page 06 Franz Rothbrust

[Replica of the diving apparatus of Peter Kreeft 1800 \(part 3\)](#)

Members of the German Historical Diving Society built the diving apparatus of Peter Kreeft true to the original, which he used in Barth around 1800 to salvage a sunken load of copper bars from a depth of 8 meters.

[Réplique de l'appareil de plongée sous-marine de Peter Kreeft 1800 \(3me partie\)](#)

Les membres de la Société Allemande de Plongée Historique ont construit l'appareil de plongée de Peter Kreeft fidèle à l'original, qu'il utilisait à Barth vers 1800 pour récupérer un chargement de barres de cuivre d'une profondeur de 8 mètres.

Page 08 Philippe Damon

[19th century, the caisson disease](#)

The first victims of life under increased pressure during the Industrial Revolution were not the divers but the "tubists" who worked in pipes to lower underground foundations.

[XIXe siècle, la maladie des caissons](#)

Les premières victimes de la vie sous la pression accrue de la révolution industrielle n'étaient pas les plongeurs mais les "tubistes" qui travaillaient dans les tuyaux pour abaisser les fondations souterraines.

Page 14 Michael Kranzler

[William Beebe - a glittering legend](#)

William Beebe is mainly known for his Bathysphere dives. But Beebe's life was more than deep-diving records. William was an unconventional scientist and an intrepid pioneer in many fields. He was an extraordinary naturalist, explorer, ornithologist, discoverer, ecologist, adventurer, oceanographer, avant-garde for nature protection and last but not least he was a brilliant author.

[William Beebe - une légende étincelante](#)

William Beebe est surtout connu par ses plongées avec la Bathysphere. Mais la vie de Beebes ne consistait pas de records de profondes plongées. William était un scientifique hors ligne et un pionier intrépide dans plusieurs métiers: naturaliste excellent, voyageur d'exploration, ornithologiste, découvreur, écologiste, aventurier, océanographe, précurseur de protection de la nature et notamment auteur brillant.

Page 21 Dieter Harfst

[Impossible without divers - Diver Höhns from Uetersen](#)

[A retired professional diver talks about his working life.](#)

[Impossible sans plongeurs - Plongeur Höhns d'Uetersen](#)

Un plongeur professionnel à la retraite parle de son travail.

Page 23 Helmut Winkler

Diver examination on large potable water traps

The good positioning and tightness of fish traps is important for the effectiveness of this fishing gear. Divers can easily check and correct them.

Examen par des plongeurs de grands pièges à eau potable

Le bon positionnement et l'étanchéité des pièges à poissons sont importants pour l'efficacité de cet engin de pêche. Les plongeurs peuvent facilement les vérifier et les corriger.

Page 25 Lutz Strobel

My diving book, part 1

60 years ago - diving with the Volksmarine of the GDR.

A naval diver describes some of his dives and experiences in a documentary way by means of the entries in his diving book.

Mon livre de plongée, partie 1

Il y a 60 ans - Plongée avec la Volksmarine de la RDA.

Un plongeur de la marine décrit certaines de ses plongées et expériences de manière documentaire à l'aide des entrées de son carnet de plongée.

Page 34 Yves Clercin

Pierre Labat the scout diver

He was a well-trained diver who worked for Cousteau, among others. One of his life's goals was to educate young people to become independent people with practical skills, as was the case in the scout organization. Diving appeared to him as a successful means to an end. Therefore, he and his boys built simple equipment that enabled them to dive.

Pierre Labat le scout plongeur

Il était un plongeur bien formé qui a travaillé pour Cousteau, entre autres. Un des buts de sa vie était d'éduquer les jeunes à devenir des personnes indépendantes avec des compétences pratiques, comme c'était le cas dans l'organisation des scouts. La plongée lui est apparue ici comme un moyen efficace. C'est pourquoi lui et ses garçons ont construit un équipement simple, qui leur a permis de plonger.

Page 36 Dr. Lothar Seveke

Analysis of an unknown diving device, the ORCO mask (Berge-Mask)

This diving apparatus was invented and patented by Victor Berge from Sweden in the 1930s for pearl fishing. It is a true SCUBA, sur-face-supplied or with compressed-air tank, was already manufactured starting from 1943 in the USA (ORCO) and widely used by the USA and its allies for World War II wreck salvage.

L'analyse d'un appareil de plongée peu connu, du masque ORCO (Berge-Masque)

Ce scaphandre a été inventé et breveté par le suédois Victor Berge dans les années 1930 pour la pêche à la perle. C'était un véritable scaphandre autonome, fourni de la surface ou avec des bouteilles d'air comprimé. Il a été fabriqué par les États-Unis déjà à partir de 1943 pour récupérer les épaves de la Seconde Guerre et largement distribué parmi ses alliés.

Page 39 Dipl.-Ing. Rainer Lange

Unusual regulator concepts: Mouthpiece reg for corrugated hoses

Double-hose regulators are popular for their breathing characteristics, except that their breathing resistance depends on the position of the diver in the water, which can sometimes be very uncomfortable. The additional regulator can completely compensate for this disadvantage.

Des concepts de détendeurs inhabituels :

Le régulateur d'embout pour les tuyaux annelés

Les détendeurs à double tuyau sont populaires pour leurs caractéristiques respiratoires, sauf que leur résistance respiratoire dépend de la position du plongeur dans l'eau, qui peut parfois être très inconfortable. Le régulateur supplémentaire peut compenser cet inconvénient.

Page 43 Hans-Joachim Richter

The Soviet double Hose Regulator AVM

Introduction of the widely used diving device AVM with double hose regulator, produced in large quantities for a long time in the Soviet Union.

Le détendeur à doubles tuyaux soviétique AVM

L'appareil de plongée AVM avec détendeur à doubles tuyaux est introduit, produit en grande quantité depuis longtemps à l'URSS.

Page 45 Dušan Šuráni

REKORD - the first Czechoslovak diving equipment

The first SCUBAs industrially produced at CSSR are presented. They were single-stage regulators, similar to the Mistral, with one to three compressed air tanks from World War II stocks.

REKORD - le premier scaphandre de plongée tchécoslovaque

Les premiers scaphandres de plongée produits industriellement à la RST (République Socialiste Tchécoslovaque) sont présentés. Il s'agissait de régulateurs à un étage, semblables au Mistral, avec une à trois bouteilles d'air comprimé provenant des stocks de la Seconde Guerre mondiale.

Page 49 Sven Erik Jørgensen

[The 1-hose regulators by Dräger from 1958 to 1975](#)

The early single hose regulators produced by Dräger up to the Secor are presented.

Les détendeurs à un tuyau de Dräger de 1958 à 1975

Les premiers régulateurs à un tuyau produits par Dräger jusqu'au Se-cor sont présentés.

Page 55 Philippe Rousseau

[Operation Précontinent and more](#)

Half a century ago, the "Océanauts" were the first to live in houses under the sea for the Précontinent project: one week at -12 meters in Marseille, one month at -10 to -60 meters in the Red Sea and finally one month at -100 meters near Cap Ferrat. Tribute to these precursors with the story of one of them, Claude Wesly.

Opération Précontinent et plus encore

Il y a un demi-siècle, les "Océanauts" ont été les premiers à vivre dans des maisons sous la mer pour le projet Précontinent : une semaine par -12 mètres à Marseille, un mois entre -10 et -60 mètres en mer Rouge et enfin un mois par -100 mètres au Cap Ferrat. Hommage à ces précurseurs avec l'histoire de l'un d'eux, Claude Wesly.

Page 62 Dr. Lothar Seveke

["Diver watches" from the VEB Uhrenkombinat Ruhla](#)

From 1970 to 1990, the horology industry of the GDR produced waterproof watches in diver's design and diving watches, automatic and quartz watches. They went mainly to export and military organs.

"Montres de plongée" du VEB Uhrenkombinat Ruhla

De 1970 à 1990, l'industrie horlogère de la RDA a produit des montres étanches en design de plongée et des montres de plongée, des automatiques et à quartz. Ils étaient principalement destinés à l'exportation et aux organes militaires.

Page 69 Jean-Patrick Donzey

[Compass for the diver](#)

Early compass models from various manufacturers are presented.

Boussole pour le plongeur

Premiers modèles de boussoles de différents fabricants sont présentés.

Page 76 Lothar Seveke

[Self-construction of an underwater camera EXA](#)

by the simplest means in the 1960s

Bricolage d'un appareil photo sous-marin EXA

par les moyens les plus simples dans les années 1960

Page 78 Roger Blum

[Teaching in diving suits: The Philippe-Cousteau-Gymnasium](#)

A high school in Berlin included diving and the associated environmental aspects in its lessons.

L'enseignement en combinaison de plongée: le gymnase Philippe-Cousteau

Une école secondaire de Berlin a inclus la plongée et les aspects environnementaux associés dans ses cours.

TH14 12/2020 → [Start Summaries](#) [TH08](#) [TH09](#) [TH10](#) [TH11](#) [TH12](#) [TH13](#) [TH15](#)

Page 06: Yves Clercin

[Diving suit from Marseille](#)

In Marseille, a very old metal armoured diving suit entered the Museum. The manufacturer and date of origin could not be determined. The authors try a hypothesis.

Scaphandre de Marseille

A Marseille, un très vieux scaphandre en métal est entré dans le Museum. Le fabricant et l'origine chronologique n'ont pas pu être déterminés. Les auteurs tentent une hypothèse à ce sujet.

Page Michael Kranzler

[William Beebe - a glittering legend](#)

William Beebe is mainly known for his Bathysphere dives. But Beebe's life was more than deep-diving records. William was an unconventional scientist and an intrepid pioneer in many fields. He was an extraordinary naturalist, explorer, ornithologist, ecologist, adventurer, oceanographer, avant-garde for nature protection and last but not least he was a brilliant author.

William Beebe - une légende étincelante

William Beebe est surtout connu par ses plongées avec la Bathysphere. Mais la vie de Beebes ne consistait pas de records de profondes plongées. William était un scientifique hors ligne et un pionier intrépide dans plusieurs métiers: naturaliste excellent, voyageur d'exploration, ornithologiste, découvreur, écologiste, aventurier, océanographe, précurseur de protection de la nature et notamment auteur brillant

Page Lutz Strobel

[My diving book, part 2](#)

60 years ago - diving with the Volksmarine of the GDR.

A naval diver describes some of his dives and experiences in a documentary way by means of the entries in his diving book.

Mon livre de plongée, partie 2

Il y a 60 ans - Plongée avec la Volksmarine de la RDA.

Un plongeur de la marine décrit certaines de ses plongées et expériences de manière documentaire à l'aide des entrées de son carnet de plongée.

Page Stephane Eyme

[U.S. Divers Royal Mistral](#)

The Royal Mistral two-hose regulator from USD is a special feature, as a single-stage and balanced regulator. The author classifies it into the USD and Spirotechnique regulator family and evaluates it.

U.S. Divers Royal Mistral

Le détendeur à double tuyaux Royal Mistral de USD est une caractéristique particulière, en tant que détendeur à un étage et équilibré. L'auteur le classe dans la famille des détendeurs USD et Spirotechnique et l'évalue.

Page Dr. L. Seveke

[The GC42 amphibious breathing apparatus from Commeinhes, France](#)

From a compressed air breathing apparatus, e.g. for the fire brigade, Georges Commeinhes developed a powerful and compact diving apparatus very early, even before the Gagnan/Cousteau devices. The author analyses the technology of the device and shows photos of the inner components for the first time.

L'appareil respiratoire amphibie GC42 de Commeinhes, France

D'un appareil respiratoire à air comprimé, par exemple pour les pompiers, Georges Commeinhes a développé très tôt un appareil de plongée puissant et compact, avant même les ap-pareils Gagnan/Cousteau. L'auteur analyse la technologie de l'appareil et montre pour la première fois des photos des composants internes.

Page Dr. L. Seveke

[Double hose regulator Kajman R-7](#)

An important regulator in the history of diving is presented, the Polish Kajman, single stage and balanced. It also had a very modern design with its case and mouthpiece.

Détendeur à double tuyaux Kajman R-7

Un détendeur important dans l'histoire de la plongée est présenté, le Kajman polonais, à un étage et équilibré. Il avait également un design très moderne avec son boîtier et son embout.

Page Hans-Joachim Richte

[Maintenance of AVM-1](#)

The Soviet AVM-1 compressed air diving apparatus is one of the most widely produced diving devices. This contribution shows that it can still fulfil its purpose today, if it is well maintained and how to do this.

Travaux de maintenance du AVM-1

L'appareil de plongée à air comprimé soviétique AVM-1 est l'un des appareils de plongée les plus produits. Cette contribution montre qu'il peut encore servir son but aujourd'hui, s'il est bien entretenue et comment le faire.

Page Maurizio Bardinucci, [Italian rebreathers](#)

For military historical reasons, rebreathers were widely used in Italy from the 1950s to the 1960s and were also used by diving enthusiasts, mainly for underwater hunting. The author presents the devices.

Les recycleurs italiens

Pour des raisons historiques militaires, les recycleurs ont été largement utilisés en Italie pendant les années 50 aux années 60 et les plongeurs sportives également ont les utilisé, sur-tout pour la chasse sous-marine. L'auteur présente les ap-pareils.

Page 64: L. Seveke, [Double Pipe Snorkel](#)

As an unusual accessory, a double-pipe snorkel was used in the eastern part of Germany in the 1950s and 60s. Its purpose was to avoid pendulum breathing, i.e. the pollution of the exhaled air with too much CO₂, during long term professional, scientific snorkel dives, among others by the BONITO e.V., which made investigations in the sea and lakes

[Tuba à double pipe](#)

Comme accessoire un peu inhabituel, un tuba avec deux pipes a été utilisé dans la partie orientale de l'Allemagne pendant les années 50 et 60. Il a été utilisé lors de longues plongées professionnelles et scientifiques en apnée pour éviter la respiration pendulaire, c'est-à-dire l'enrichissement de l'air expiré par trop de CO₂. Par exemple le BONITO e.V. a le pris, qui a mené des recherches dans la mer ou dans les lacs.

Page 66: [Divers in painting](#)

Divers and diving have also exerted a great fascination on the arts. Depictions of diving activities have been known since the Middle Ages. With exemplary pictures, especially from Italian painters to the modern age, the author provides inspiration to engage with divers in painting.

[Les plongeurs en peinture](#)

Les plongeurs et la plongée ont également exercé une grande fascination sur les arts. Depuis le Moyen Âge, les représentations des activités de plongée sont connues. Avec des images exemplaires, surtout de peintres italiens jusqu'à l'époque moderne, l'auteur donne des suggestions pour traiter avec les plongeurs en peinture.

TH15 06/2021 → [Start Summaries](#) [TH08](#) [TH09](#) [TH10](#) [TH11](#) [TH12](#) [TH13](#) [TH14](#)

Page 06: [The Iron Man of Marseille, Part 2](#)

In Marseille, a very old metal armoured diving suit was taken up for display by the museum. The manufacturer and date of origin could not be determined. The authors try a hypothesis.

[Le Scaphandre de Marseille, Part 2](#)

A Marseille, un très vieux scaphandre en métal est entré dans le musée. Le fabricant et l'origine chronologique n'ont pas pu être déterminés. Les auteurs tentent une hypothèse à ce sujet.

Page 10: [The demand regulator of Th. Guillaumets](#)

Demand regulators are an integral component of most modern diving equipment. For this reason, their development

over the years is followed with particular interest. As Michael Jung has now discovered, test dives were conducted back in 1839 using a demand regulator developed by the Frenchman Theodore Guillaumet.

[Le détendeur contrôlé par la demande de Th. Guillaumets](#)

Les détendeurs contrôlés par la demande font partie intégrante de la plupart des équipements de plongée modernes. Pour cette raison, leur développement au fil des ans est suivi avec un intérêt particulier. Comme Michael Jung l'a maintenant découvert, des plongées d'essai ont été effectuées dès 1839 à l'aide d'un détendeur à la demande mis au point par le Français Théodore Guillaumet.

Page 13: [The Rouquayrol Denayrouze Breathing Apparatus](#)

This diving apparatus was developed from a rescue device for mining and was one of the earliest practical devices with a demand-controlled regulator and could also be operated autonomously. Since the infrastructure for swim diving was not yet in place, it developed back into a helmet diving device, but was used in large numbers for a long time.

[L'appareil respiratoire de Rouquayrol et Denayrouze](#)

L'appareil de plongée a été développé d'un appareil de sauvetage pour l'exploitation minière et a été l'un des premiers appareils pratiques avec un régulateur à la demande et pouvait également être utilisé de manière autonome. Comme l'infrastructure pour la plongée à la nage n'était pas encore disponible, elle s'est à nouveau développée en un appareil de plongée avec casque, mais a été utilisée en grand nombre pendant longtemps.

Page 22: [The Italian Regulator MARES Air King](#)

This early double-hose regulator was revised again and again, but still could not compete with the imported Mistral from La Spirotechnique. Its performance was lower and the price higher.

[Le détendeur MARES Air King](#)

Ce premier détendeur à double tuyaux a été révisé à maintes reprises, mais ne pouvait toujours pas concurrencer le Mistral importé de La Spirotechnique. Ses performances étaient moindres et son prix plus élevé.

Page 29: [Maintenance of AVM-1, Part 2](#)

The Soviet AVM-1 compressed air diving apparatus is one of the most widely produced diving devices. This contribution shows that it can still fulfil its purpose today, if it is well maintained and how to do this.

Travaux de maintenance du AVM-1 Part 2

L'appareil de plongée à air comprimé soviétique AVM-1 est l'un des appareils de plongée les plus produits. Cette contribution montre qu'il peut encore servir son but aujourd'hui, s'il est bien entretenue et comment le faire.

Page 37: [The Porpoise - an Australian Legend](#)

To get around the patent for the Mistral, the Australian Ted Eldred invented the Porpoise, one of the first single-hose regulators. Various versions were built for Australia, and it needed years before a comparable regulator was launched in Europe and the USA.

Le Porpoise - une légende australienne

Pour contourner le brevet du Mistral, l'Australien Ted Eldred a inventé le Porpoise, l'un des premiers détendeurs à tuyau unique. Diverses versions ont été construites pour l'Australie, et il a pris des années avant qu'un détendeur comparable n'arrive sur le marché en Europe et aux États-Unis.

Page 44: [The CG45 versions](#)

There were only a few significant technical changes to the first two-tube regulator from La Spirotechnique during its production period from 1946 to 1955. In order to nevertheless be able to classify the devices in terms of time, the author has attempted to date them according to their manufacturer's plate and serial numbers for collectors.

Les versions du CG45

Le premier détendeur à double tuyaux de La Spirotechnique n'a guère subi de modifications techniques importantes pendant sa période de production, de 1946 à 1955. Afin de pouvoir néanmoins classer les appareils en fonction du temps, l'auteur a tenté de les dater en fonction du badge du fabricant et des numéros de série pour les collectionneurs.

Page 48: [KATOX - A coldwater rebreather from Draeger](#)

KATOX - Un recycleur de plongée pour l'eau froide de Draeger

Page 59: [SOS - Dekompressiometer](#)

The Italian company S.O.S. provided divers with a first automatically indicating device for necessary deco times. It was controversial. However, the author shows that it was quite suitable for a certain range of applications.

Décompressiomètre de SOS

La société italienne S.O.S. a fourni aux plongeurs un premier dispositif d'affichage automatique des temps de décompression nécessaires. C'était controversé. Cependant, l'auteur montre qu'il était tout à fait adapté à un certain cadre d'application.

Page 65: [The DECO-TIMER DT-2 and its history](#)

An add-on to the decompressiometer to control the remaining breathing air for decompression.

Le DECO-TIMER DT-2 et son histoire

Un complément au décompressiomètre pour contrôler l'air respirable restant pour la décompression.

Page 67: [Diving equipment of the assoc. BONITO e.V.](#)

The association BONITO, founded in 1955 in the GDR, carried out scientific limnological work for water and environmental protection on private initiative. Its long-time leader W.M. Richter, now 92 years old, reports on the creatively self-built diving technology for the acknowledged research.

Le matériel de plongée de l'association BONITO e.V.

L'association BONITO, fondée en 1955 en RDA, effectuait des travaux scientifiques limnologiques pour la protection des eaux et de l'environnement sur initiative privée. Son dirigeant de longue date, W.M. Richter, aujourd'hui âgé de 92 ans, présente la technique de plongée créative qu'ils ont eux-même mise au point pour les recherches renommées.

Page 71: [Journeys of Hans Hass in newspapers, part 5](#)

Hans' and Lotte's journey to the Great Barrier Reef 1952/53 was reported more frequently and in more details than any other Hass-Expedition. Especially Australian newspapers and their readers were highly interested in encounters with sharks. Hans succeeded in proving his conviction that sharks could be scared away by swimming toward them and shouting at the beasts. Back in Vienna the diving-pioneers published picture-stories on their experiences in a great many magazines all over the world.

Les Voyages de Hans Hass dans les magazines, part 5

Le voyage de Hans et Lotte vers la Grande Barrière de Corail 1952/53 a été fréquemment et plus détaillé relaté que celui de toute autre expédition Hass. Les journaux australiens et leur lecteurs étaient particulièrement intéressés par les rencontres avec les requins. Avec succès, Hans réussit à prouver sa conviction que les requins pouvaient être effrayés en nageant vers eux et en criant aux bêtes. De retour à Vienne, les pionniers de la plongée ont publié des récits illustrés sur leurs expériences dans de nombreux magazines du monde entier.

→ [Start Inhalte](#)

→ [Start Summaries](#)

#####

Erscheinungsdaten:

TH01 06/2013	TGS06 11/2015	TGS11 07/2017	TH11 05/2019
TGS01 06/2014	TH04 12/2015	TGS12 11/2017	TGS17 10/2019
TH02 06/2014	TGS07 02/2016	TH08 12/2017	TH12 12/2019
TGS02 11/2014	TH05 06/2016	TGS13 03/2018	TGS18 02/2020
TGS03 11/2014	TGS08 07/2016	TH09 06/2018	TH13 06/2020
TGSs01 1/2015	TGS09 11/2016	TGS14 06/2018	TGS19 10/2020
TGS04 03/2015	TH06 12/2016	TGS15 11/2018	TH14 12/2020
TH03 06/2015	TH07 06/2017	TH10 12/2018	TH15 06/2021
TGS05 07/2015	TGS10 03/2017	TGS16 02/2019	

#####

→ [Start Inhalte](#)

→ [Start Summaries](#)